

# 改善非華語學生的中文學與教 學校計劃 (2017/18 學年)

伊斯蘭學校

致：教育局  
發展及支援組 (傳真號碼：2179 5492)

就實施「中國語文課程第二語言學習架構」(「學習架構」)，確保本校非華語學生<sup>1</sup>與華語同儕享有同等學習中文的機會，並建構共融校園，本校在 2016/17 學年的具體計劃已獲校董會／法團校董會\*通過。本校會因應需要與持分者 (包括非華語學生的家長) 溝通，讓他們了解學校如何支援非華語學生學習中文。現就有關計劃，扼述如下：

## (一) 整體規劃

1. 在 2016/17 學年，本校共有中文科教師 13 名，其中 12 名在本年度有教授非華語學生。在教授非華語學生中文方面，4 名為首年任教、0 名已任教 1-3 年、3 名已任教 4-6 年、6 名已任教 7 年或以上。就加強支援非華語學生學習中文、提升支援非華語學生的意識，並建構共融校園，本校已安排以下教師負責統籌有關事宜<sup>註</sup>：

[ 註：部份學校可能安排不同教師分別負責低年級和高年級的統籌工作，學校可因應校本情況填寫一位或多位教師的資料。 ]

<u>姓名</u>	<u>職位</u>	<u>負責統籌的年級</u> (例如小一至小三)	<u>教授中文</u> <u>的經驗 (年)</u>	<u>教授非華語學生</u> <u>中文的經驗 (年)</u>
高德燕	PSM	小一至小六	18	18
吳嘉莉	APSM	協助小一至小六	18	17

<sup>1</sup> 規劃教育支援措施時，「家庭常用語言不是中文」的學生均歸納為非華語學生。

\* 請刪去不適用者  
請在適當的□內加上「√」號

2. 為提升中文科教師教授中文作為第二語言的專業能力，本校會繼續安排他們參與相關培訓，初步計劃如下：（可選多於一項）

參與教育局舉辦關於「學習架構」及／或《中國語文校內評估工具》（評估工具）（包括新系列）的研討會、工作坊等

申請參加教育局通函第 34/2014 號所載的「教授中文作為第二語言」專業進修津貼計劃

修讀教育局委託香港教育大學開辦的「為非華語學生而設的中國語文教學專業進修課程」

其他（請說明）：運用週五備課時段，與 EDB 課程發展主任進行初小課程發展  
（基於第二語言學習架構）

3. 在 2017/18 學年，本校會／~~暫時不會~~\*參加由教育局專家／大學／其他專業機構提供的相關校本專業支援服務。

(i) 若會，請說明已／計劃\*參加的項目：（可選多於一項）

由教育局專家提供的到校專業支援服務

大學—學校支援計劃

專業發展學校計劃

學校支援夥伴（借調教師）計劃

其他（請說明）：香港大學許守仁博士到校與中文科老師進行備課，以  
提升學與教之效能。

(ii) 若暫時不會，主要考慮因素包括：（可選多於一項）

本校以往曾參加相關支援（計劃名稱：\_\_\_\_\_），現正鞏固有關經驗

本校在照顧非華語學生的中文學習方面，已有一定經驗，暫時無需有關服務

本校將試行專業發展課程（包括「語文教師專業發展獎勵津貼計劃」）所提供的方法

本校需要優先處理其他關注事項（例如：\_\_\_\_\_）

其他（請說明）：\_\_\_\_\_

## (二)「學習架構」的推行

4. 本校在計劃推行「學習架構」的策略和支援模式時，**考慮因素**包括：

(i) 本校非華語學生的分佈，詳情如下：

級別	小一	小二	小三	小四	小五	小六	總數
非華語學生 人數	43	53	61	67	46	51	321

(a) 本校非華語學生開始學習中文的階段如下：

開始學習中文的 學習階段	幼稚園	初小	高小	初中	高中
非華語學生 人數	244	77	0	0	0

(b) 約 244 非華語學生曾就讀本地幼稚園。

(c) 13 名非華語學生為本學年的新來港學童，即該生在入讀本校前抵港不足一年，或該生並未於本港任何學校（包括幼稚園）就讀超過一年。

(ii) 採用評估工具（包括新系列）的結果，以便配合本校非華語學生的不同中文基礎，幫助他們訂定學習目標，以及為他們安排適切的密集中文學習。評估結果載於 **附錄(1) / (2) / (3) / (4)\***〔只需填寫其中一個〕。

〔註：(1) 一般而言，非華語學生在閱讀及寫作方面有較大困難，個別差異亦較大，各級非華語學生都會採用閱讀及寫作的評估工具。

(2) 為概括地描述非華語學生的整體學習表現，學校可粗略地以校本情況劃分非華語學生的能力為高、中、低。就此，學校可選擇以學生的評估結果、學生表現的描述、**或**其他校本方法劃分學生的能力。

(3) 學校可選擇按年級**或**學習階段填寫有關學生表現的情況。〕

5. 在編班方面，本校非華語學生的中國語文課堂安排如下：

每週的中文課約有 8 節，每節約 35 分鐘

在中文課，所有／部份\*（8 節）中文課節與華語同儕同班，參與非華語學生人數如下：

非華語學生人數					
小一	小二	小三	小四	小五	小六
3	4	5	1		

6. 就非華語學生在中文課與華語同儕同班，主要考慮因素包括：（可選多於一項）

以校本情況而言，有關學生（約\_\_\_\_\_名）的中文學習表現大致理想，相信他們能應付本校主流中文課堂的學習

本校提供適切支援，可幫助非華語學生應付主流中文課堂的學習，詳情見下文第 8 項

讓非華語學生與華語同儕一起學習，提供豐富的語言環境，有助同儕互勉及融入

在設計課堂學習活動時，教師會因應非華語學生不同的學習需要，採用分層教學（包括安排不同程度／內容的學習活動、工作紙等）

本校非華語學生零散地分佈各級，較適宜安排他們與華語同儕同班

其他考慮因素（請說明）：\_\_\_\_\_

7. 本校有安排非華語學生在中文課獨立成班（或進行抽離學習）。若有，主要考慮因素包括：（可選多於一項）

教師更能針對非華語學生的學習需要

本校非華語學生較多，較適合獨立成班

在中文課堂以外，本校非華語學生有很多機會與華語同儕一起學習和成長，例如：

在其他科目與華語同儕一起上課

與華語學生一起參與校內聯課活動

透過聯校活動，結識華語同儕，與華語學生交流，增加接觸中文的機會

其他（請說明）：\_\_\_\_\_非華語學生到其他學校進行共融活動

其他考慮因素（請說明）：\_\_\_\_\_

8. 本校參考非華語學生使用評估工具的結果，配合校本情況，於 2017/18 學年推行以下的**密集中文學習模式**：（可選多於一項）

在中文課堂進行**抽離學習**，詳情如下：

年級	對象(例如高/中/低能力)	抽離小組數目	每組人數	每組每週約( )節
三	高能力	1	5	8 (與中國籍學生一同上課)
一	高能力	1	3	8 (與中國籍學生一同上課)

在中文課堂將同級/跨級的學生重新組合，進行**小組學習**，詳情如下：

年級 原有( )班 分為( )小組 每組人數 每組每週約( )節 跨級分組(請以✓表示)

**增加中文課節**，詳情如下：

年級 原有( )節中文課 每週約增加( )節

安排**教學助理**在課堂上協助非華語學生學習，詳情如下：

年級	班/組數目	每班/組有( )名 教師及/或教學助理	每班/組每週約( )節
一	4 班	1	4
二	3 班	1	4

- 跨學科中文學習**，涉及的學科包括：

年級	涉及的學科	每週約( )節
一至六年級	所有科目	綜合學習週(上學期考試後舉行) (共七天)

- 課後支援**，詳情如下：

年級	課後支援 小組數目	每組人數	每週 每組( )節	任教導師 (請以✓表示)		
				本校 中文教師	本校 教學助理	外聘機構 安排導師
一	1	4 人	1		✓	
四至六	1	8 人	2	✓		
三	1	4 人	2	✓		
二至三	1	8	2	✓		
一	1	4 人	2	✓		
一	3	10 人	1			✓

- 其他**支援：(可選多於一項)

課程/活動	參與非華語學生人數	進行時段	每週約( )節
<input type="checkbox"/> 學習中文支援中心			
<input type="checkbox"/> 暑期銜接課程	約 110 人	8 月	5 節(6 小時/天)
<input type="checkbox"/> 伴讀計劃			
<input checked="" type="checkbox"/> 中文小司儀班	約 10 人	10 月--6 月	2 節(1.5 小時)
<input checked="" type="checkbox"/> 鼓勵新來港非華語學生參加 「新來港兒童適應課程」	約 9 人	10 月--6 月	1 節(1.5 小時)
<input checked="" type="checkbox"/> 其他 (請說明)：	全校性活動		
<u>中文日</u>	(每次約 10-20 人負 責有關表演活動)	星期五	1 節

9. 本校有讓華語學生參與上述為非華語學生提供的支援。如有，詳情如下：（可選多於一項）

- (i) 支援項目： 抽離學習  小組學習  額外中文課節  
 額外教師／助理協作  跨學科中文學習  課後支援  
 暑期銜接課程  伴讀計劃  中文話劇訓練  
 其他（請說明）：\_\_\_\_\_

(ii) 參與相關項目的非華語學生有 321 名（年級：P.1-6）；華語學生 71 名（年級：P.1-4）

(iii) 讓華語學生參與的考慮因素：讓他們多作互相交流

10. 在課程／教材發展方面，在 2017/18 學年，本校將採用以下策略：（可選多於一項）

- 參考教育局上載「學習架構」專頁的配套資源，並按需要調適  
 根據「學習架構」發展校本教材，共 8 單元，涵蓋的年級包括：三年級  
 採用出版社、大學／專上院校出版的教材，包括：教育及現代  
 申請優質教育基金撥款，發展校本課程／教材，或推展其他支援非華語學生學習中文的項目，詳情如下：\_\_\_\_\_  
 其他（請說明）：\_\_\_\_\_

11. 本校會透過以下模式，評估支援措施的成效：（可選多於一項）

- 校內評估的結果  
 本學年結束時或下學年開始時，使用評估工具的結果  
 非華語學生在中文活動的表現（例如在校際朗誦節、徵文比賽中獲得的獎項）  
 其他（請說明）：\_\_\_\_\_

此外，本校會按教育局通告第 8/2014 號第 11 段，於學期結束時報告整體非華語學生的總結性評估結果，特別是預期可銜接主流課堂的非華語學生人數（在中學方面，包括預期學生選擇各項出路的情況）。

### (三) 建構共融校園

12. 本校除了將學校概覽（由家校合作事宜委員會出版）翻譯為英文版外，亦會透過以下模式，加強與非華語學生家長的溝通：（可選多於一項）

- 提供所有／部份\*主要學校通告的英文版本  
 由班主任／教學助理（或其他模式，例如\_\_\_\_\_）協助非華語學生家長瞭解學校通告的內容  
 提供英文版本的其他資料，例如：\_\_\_\_\_  
 聘用少數族裔助理，直接與非華語學生家長聯絡  
 購買翻譯服務翻譯學校通告／其他資料\*，以便與非華語學生家長溝通及／或\*

於家長會提供即時傳譯

- 舉辦家長日、講座等相關活動，讓非華語學生家長瞭解學校的情況、其子女的學習進度，以及學校提供的支援
- 其他（請說明）：家訪、電話聯絡、家長觀課、親子旅行、親子共融活動以及中外籍家長共融工作坊

13. 本校會提升教師的文化敏感度，並在校內營造多元文化的環境，具體措施包括：  
（可選多於一項）

- 向教師闡釋有關政策及措施／定期匯報推行有關措施的進展
- 舉辦／安排教師參與有關講座、研討會、工作坊等
- 舉辦多元文化活動，讓教師、學生及家長認識不同族裔的文化，例如：節日、習俗等
- 為學生推展同儕互勉計劃，鼓勵不同族裔的學生互相學習
- 其他(請說明)：\_\_\_\_\_

14. 本校會透過以下途徑，為非華語學生在課堂／學校以外，提供更多接觸華語同儕的機會：（可選多於一項）

- 與錄取較多華語學生的學校建立學習圈／結成伙伴學校  
（伙伴學校名稱：\_\_\_\_\_）
- 安排非華語學生參與社區服務
- 安排非華語學生參加制服團隊（例如：童軍、聖約翰救傷隊、航空青年團等）
- 鼓勵非華語學生參加政府／不同機構舉辦的活動（例如商校合作計劃、少年警訊等）
- 其他（例如聯校體育／藝術活動）（請說明）：\_\_\_\_\_

15. 在 2017/18 學年，本校會與非政府機構協作，支援非華語學生。若會，本校會透過不同途徑，監察及確保非政府機構的服務質素，而協作模式包括：\_\_\_\_\_（可選多於一項）

- 有關機構為學校提供服務  
機構名稱：**香港基督教女青年會**  
服務範疇／內容：**提供課後中文補習班**
- 安排非華語學生／家長參加有關機構舉辦的活動（例如共融活動、社區服務、家長班／講座等）  
機構名稱：**香港基督教女青年會**  
活動名稱／內容：

1. 才藝日
2. 二年級探訪屯門區老人院
3. 六年級澳門文化交流活動
4. 社區關愛滿屯門—義工訓練
5. 小一新生家長講座
6. 五六年級「文化共融、你我尊重」認識中學



其他（請說明）：\_\_\_\_\_

**(四) 撥款的運用**

16. 按照 2017 年 9 月中點算非華語學生人數的結果，本校獲額外撥款 \$1500000 元，上學年有關撥款餘額約 \$275930,01 元。根據教育局通告第 8/2014 號第 10 段，有關撥款只用於支援非華語學生學習中文及建構共融校園，有關撥款運用計劃如下：

項目	預算開支 (約_____元)
<input checked="" type="checkbox"/> 聘請教師 <u>2</u> 名	\$453,600
<input checked="" type="checkbox"/> 聘請教學助理 <u>1</u> 名	\$204,085
<input checked="" type="checkbox"/> 聘請少數族裔助理 <u>4</u> 名	\$549,360
<input checked="" type="checkbox"/> 購買教學資源	
1. 購買平板電腦，以方便學生於課堂上學習	\$46,160
2. 購買網上教學資源服務，以助學生進行自主學習	\$30,000
3. 購買中文圖書(廣泛閱讀及雨天操場圖書角之用)	\$7,000
<input checked="" type="checkbox"/> 僱用專業服務	
1. 於星期五設課後中文補習班，為一年級之學生進行拔尖補底	\$41,500
2. 於星期三聯課活動時段設中文小司儀班，以提升學生對中文的表達能力。	\$13,920

<input checked="" type="checkbox"/> 建構共融校園相關活動 <u>3</u> 項	
1. 東方舞班(一)：透過舞蹈，讓學生認識中國文化。	\$30,000
2. 東方舞班(二)：透過舞蹈，讓學生認識中國文化。	\$25,000
3.中國武術班：於星期一課後為二、三年級及星期四課後為一年級的學生設中國武術班, 透過學習中國傳統的武術，讓學生認識中國文化。	\$29,250

共約 **\$1,429,875**

17. 本校會充份運用獲得的額外撥款，支援本年度的非華語學生，預計不會有大量盈餘。同時，本校**暫時不會**調撥其他資源支援非華語學生的中文學習及建構共融校園。

**(五) 其他**（如有需要，可夾附 1-3 頁相關資料）

校長簽署：

伍瑞蘭

校長姓名：

高德燕主任

統籌教師姓名及電郵：

koty1999@yahoo.com.hk

學校名稱：

伊斯蘭學校

日期：

17-11-2017